

Med högaktning och erkänsla för allt det stora och goda Senatorn verkat för landet

O Furuhjelm

Min adress: С. Петербургъ.

Генералу Фуругельму  
по Крюкову Каналу  
противъ Никольскаго рынка  
домъ N. 23.

10

**411** *J. V. SNELLMAN – A. H. SNELLMAN 7.I 1880*  
*HUB, JVS handskriftssamling*

Kära Hinni.

Jag skrifver för att visa, att jag denna gång kommit ihåg Din namsdag, och sänder i brist på bättre handskar – erinrande om, att Du må tacksamt begagna tillfällen, som inbjudas Dig, der sådane behöfvas. Ty samlif bland bildade menniskor är dock ett steg från den naturliga råheten, och vara dervid en rekomendation.

20

Hvarken Hanna elker Janne, föreslå någon passande namnsdagsgåfva.

Från Kalle hafva vi haft bref. Han kom frisk fram, och synes befinna sig väl och glad.

Jannes nästa år gör mig bekymmer. Tyvärr kan han icke ens taga sin examen, så att han blir ur stånd att mottaga ett förordnande. Kanske lyckas det honom dock att här få aflägga muntlig examen och från Wiborg skicka Finska expeditioner såsom skriftlig prof.

Glädje gör Du mig, om Du skrifver några ord till den ena eller den andra. När Janne kommer, kunnen I ju tura om.

30

Gud vare hos Dig! Din öme fader

J. V. S:n

d. 7/1 80.

**412** *J. V. SNELLMAN – J. O. W. FURUHJELM 12.I 1880*  
*RA, Ätten Furuhjelms arkiv*

40

Välborne Herr General och Riddare.

Skrifvelsen af den 3:e dennes har jag haft äran mottaga.

För mig genom densamma bevisade förtroende äfvensom för tidigare åtnjuten vänlig välvilja är jag uppröktigt tacksam.

För en patriotisk gåfva, sådan som den i fråga, erbjuda sig många föremål,

För mig framstår dock ett såsom det viktigaste.

Finlands största framtida fara är landets förryskande.

50

Så länge här finnes en bildning i hvilken folket – det finska, 7/9 delar – icke har någon del, är motståndskraften svag. För Finnarne är det sak samma ungefär, om bildningen här talar ryska eller svenska.

Det är på denna grund jag ansett och anser arbetet för en finskspråkig litteratur, finska lärdomsskolor, finskt språk i administration,

lagskipning m. m., vara det för landet viktigaste.

Att bildningen talar folkets språk är regel för alla civiliserade folk. Vår ställning inskräper blott densamma genom ett öfverhängande: vara eller icke vara.

Arbetet har, Gud vare lof! gått framåt utöfver all förhoppning, mest såsom sig bör genom enskilda bemödanden – delvis mot de styrandes motstånd, Men mycket återstår.

10 För litteraturen har Finska Litteratursällskapet främst verkat. De summor detsamma användt är för våra förhållanden stora t. ex. för Tyskt lexicon 10 000 m<ark> för Franskt d:o, för Latinskt 14 000 m<ark> för Finskt af Lönnrot 50 000 m<ark>. Det är känt att folksången, Kalevala m. m samlats och utgifvits genom dess försorg, Ny öfversättning af Lagboken, Porthans skrifter, skönlitterära öfversättningar, skolböcker m. m.

Först 1878 fick Sällskapet genom Ständernas tillskyndande ett större årligt bidrag af allmänna medel, som dock utgör endast 1/4 à 1/3 del af dess årliga utgiftsstat. Det eger temligen stora fonder af donationer för speciela ändamål.

20 Utan tvekan säger jag derföre, att en gåfva för Litteratursällskapets syften är använd, för att åt Finska folket bevara en framtid.

För sina arbeten tillsätter Sällskapet sektioner; en lingvistisk, en skönlitterär, en historisk. Alla arbete lönlöst med undantag af Sekretären och Bibliotekarien, som sköter, äfven dess stora bokförlag.

Ur historiska Sektionen har bildat sig ett särskildt Finskt Historiskt Sällskap, hvars ledamöter alla äro arbetare i facket.

Då jag känner, att Herr Generalen specielt intresserar sig för vår historie, vore mitt ödmjuka förslag, att donationen skulle ske till förmon för sagde Historiska sällskap, T. ex. 3/4 delar af räntan finge användas, återstående 1/4 läggas till kapitalet.

30 Men då Finska Litteratursällskapet redan har nära 50 års bestånd och vana att sköta stor kassa, och fonder, vore kanske lämpligt att åt detsamma öfverlemnna medlens förvaltning och den årliga utbetalningen till Historiska Sällskapet. Det kunde då också åt detsamma lemnas, att, i händelse det Historiska Sällskapets verksamhet skulle upphöra, träda i dess ställe och använda 3/4 räntan för finsk historie.

Vore fråga att utbetala listidsränta åt någon person, är Litteratursällskapet fullkomligt säkert.

Skulle Herr Generalen finna förslaget acceptabelt, är jag så villig som, skyldig att föreslå form och detalj.

40 Men äfven om annan användning synes Herr Generalen önskvärd, står mitt ringa biträde med sannt nöje till tjänst.

Det gläder mig att vara den förste, som får säga: Ära och tack, ädle fosterlandsvän, för gåfvan!

Joh. Vilh. Snellman

Helsingfors d. 12 Januari 1880.